

Превод от полски език

GL/39/2007

Институт "Паметник - Център на Детското Здраве"
 Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава
 Тел. 022 815 70 00, факс: 022 815 15 10
www.czd.pl

30 години
 ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ

Варшава, 24. 12. 2007 г.

Протокол № 192/DBC/2007

| | |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Поръчвач: | Балвитен Сп. з о.о. Ал. Войчеха Корфантего 191 40-153 Катовице |
| Предмет на оценка: | Определяне на съдържанието на глутен в безглутенов тостерен хляб. |
| Производител: | Производствено предприятие, 32-851 Ядовники, ул. Винцентега Витоса 5А |
| Приложени документи: | Писмо-поръчка от 03. 12. 2007 |
| Проби от продукта | Доставени до Лабораторията по Имунологична Диагностика на Института по Микробиология и Клинична Имунология |
| Място на оценката: | Институт "Паметник-Център на Детското Здраве" Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава |
| Изводи: | В изследваната проба от хляб съдържанието на глутен не надхвърля условната граница, която за безглутеновите продукти е 20 мг/кг. |
| В приложението: | Подробна оценка. |

Подпис: /не се чете



[Handwritten signature]



ИНСТИТУТ ПО МИКРОБИОЛОГИЯ И КЛИНИЧНА ИМУНОЛОГИЯ
ИНСТИТУТ "ПАМЕТНИК - ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ"
ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИМУНОЛОГИЧНА ДИАГНОСТИКА
Тел. 022 815 70 29, факс 022 815 72 75

Варшава, 24. 12. 2007г.

ПРОТОКОЛ № 192/DVC/2007

Оценка на съдържанието на глютен в тостерен безглутенов хляб - Балвитен Сп. з о.о.,
ал. Войчеха Корфантего 191, 40-153 Катовице

| Пор. № | Название на продукта | Глютен [мг/кг] |
|--------|---------------------------|----------------|
| 1 | Тостерен безглутенов хляб | 4.6 |


Коментар: В изследваната проба от хляб съдържанието на глютен не надхвърля
условната граница, която за безглутеновите продукти е 20 мг/кг

Чувствителността на метода R-5 ELISA е 3.0 мг глютен/кг
Забележка: Резултатът от анализа се отнася само за изследваната проба

Печат:
01246

KIDL
РЪКОВОДИТЕЛ на
Лаборатория за Имунологична Диагностика
Институт "Паметник - Център на Детското Здраве
Подпис: /не се чете/
Д-р на фарм. н. Ханна Грегорек

*Долуподписаната Петя Спасова, удостоверявам верността на превода, който съм
направила от полски на български език на приложения документ. Преводът се състои
от две страници.*

Преводач: 

Петя Спасова



ZAKŁAD MIKROBIOLOGII I IMMUNOLOGII KLINICZNEJ
INSTYTUT „POMNIK-CENTRUM ZDROWIA DZIECKA”
PRACOWNIA DIAGNOSTYKI IMMUNOLOGICZNEJ
Tel. 022 816 40 28 Fax. 022 816 42 27

Warszawa, dn. 24.12.2007

PROTOKÓŁ

Ocena zawartości glutenu w chlebie tostowym bezglutenowym – **Balviten Sp. z o.o.**, Al. Wojciecha Korfanteo 191, 40-153 Katowice

| Lp. | Nazwa produktu | Gluten [mg/kg] |
|-----|----------------------------|----------------|
| 1 | Chleb tostowy bezglutenowy | 4.6 |

Komentarz: W badanej próbce chleba zawartość glutenu nie przekracza umownej granicy, wynoszącej dla produktów bezglutenowych 20 mg/kg

Czułość metody R-5 ELISA wynosi 3,0 mg glutenu/kg
Uwaga: Wynik analizy odnosi się tylko do badanej próbki

mgr inż. ...
mgr inż. ...
mgr inż. ...